

POROZUMIENIE

w formie wymiany listów między Wspólnotą Europejską i Republiką Chile dotyczące zmian w Umowie w sprawie handlu napojami spirytusowymi i napojami aromatyzowanymi załączonej do Układu ustanawiającego stowarzyszenie między Wspólnotą Europejską i jej Państwami Członkowskimi, z jednej strony, a Republiką Chile, z drugiej strony

A. List od Wspólnoty

Bruksela,

Szanowny Panie,

Mam zaszczyt odnieść się do posiedzeń Wspólnego Komitetu ustanowionego zgodnie z artykułem 17 załącznika VI do Układu o stowarzyszeniu (Umowy w sprawie handlu napojami spirytusowymi i napojami aromatyzowanymi). Wspólny Komitet zalecił dokonanie modyfikacji w Umowie w sprawie handlu napojami spirytusowymi i napojami aromatyzowanymi (zwanej dalej załącznikiem VI) w celu uwzględnienia rozwoju prawodawstwa, który nastąpił od momentu jej przyjęcia.

Podczas ostatniego posiedzenia Wspólnego Komitetu, które odbyło się w Madrycie w dniach 13–14 czerwca 2005 roku, osiągnięto porozumienie co do konieczności wprowadzenia zmian nie tylko do dodatków, ale i do tekstu umowy w celu jej zaktualizowania. Mam zaszczyt zaproponować, aby załącznik VI został zmieniony zgodnie z dodatkiem załączonym do niniejszego listu ze skutkiem od daty podpisania.

Będę wdzięczna za potwierdzenie, że reprezentowany przez Pana Rząd zgadza się z treścią niniejszego listu.

Proszę przyjąć wyrazy najwyższego szacunku.

W imieniu Wspólnoty Europejskiej

Dodatek

W załączniku VI wprowadza się następujące zmiany:

1) artykuł 5 ust. 2 otrzymuje następujące brzmienie:

„2. Nazwy określone w artykule 6 są zarezerwowane wyłącznie dla produktów pochodzących z terytorium Strony, do której mają one zastosowanie.”;

2) w art. 7 wprowadza się następujące zmiany:

a) ustęp 2 otrzymuje następujące brzmienie:

„2. Na podstawie rejestru znaków towarowych Chile, ustanowionego dnia 10 czerwca 2002 roku, znaki towarowe wymienione w dodatku II A zostają anulowane w ciągu 12 lat na rynku wewnętrznym i w ciągu 5 lat w przypadku wywozu od daty wejścia w życie niniejszej Umowy.”;

b) dodaje się następujący ust. 2a:

„2a. Na podstawie rejestru znaków towarowych Chile, ustanowionego dnia 10 czerwca 2002 roku, znaki towarowe wymienione w dodatku II B mogą być stosowane pod warunkami określonymi w tym dodatku i wyłącznie na rynku wewnętrznym oraz zostają anulowane w ciągu 12 lat od daty wejścia w życie niniejszej Umowy.”;

3) w art. 8 wprowadza się następujące zmiany:

a) ustęp 1 otrzymuje następujące brzmienie:

„1. Strony nie mają informacji, na podstawie rejestru znaków towarowych Chile ustanowionego dnia 10 czerwca 2002 roku, o istnieniu żadnych znaków towarowych innych niż te wymienione w artykule 7 ustępy 2 i 2a, które są identyczne, podobne lub zawierają chronione oznaczenia określone w artykule 6.”;

b) ustęp 2 otrzymuje następujące brzmienie:

„2. Na podstawie ustępu 1 Strony nie odmawiają prawa do wykorzystywania znaku towarowego zawartego w rejestrze znaków towarowych Chile ustanowionym dnia 10 czerwca 2002 roku innego niż znaki określone w artykule 7 ustępy 2 i 2a na podstawie faktu, że taki znak towarowy jest identyczny, podobny lub zawiera chronione oznaczenie wymienione w dodatku I.”;

4) artykuł 17 ust. 3 otrzymuje brzmienie:

„3. W szczególności Wspólny Komitet może formułować zalecenia dla wsparcia celów niniejszej Umowy. Działa on zgodnie z regulaminem wewnętrznym specjalnych komitetów.”.

B. List od Republiki Chile

Santiago de Chile/Bruksela,

Szanowna Pani,

Mam zaszczyt potwierdzić odbiór Pani listu z dnia dzisiejszego, o następującej treści:

„Mam zaszczyt odnieść się do posiedzeń Wspólnego Komitetu ustanowionego zgodnie z artykuł 17 załącznika VI do Układu o stowarzyszeniu (Umowy w sprawie handlu napojami spirytusowymi i napojami aromatyzowanymi). Wspólny Komitet zalecił dokonanie modyfikacji w Umowie w sprawie handlu napojami spirytusowymi i napojami aromatyzowanymi (zwanej dalej załącznikiem VI) w celu uwzględnienia rozwoju prawodawstwa, który nastąpił od momentu jej przyjęcia.

Podczas ostatniego posiedzenia Wspólnego Komitetu, które odbyło się w Madrycie w dniach 13–14 czerwca 2005 roku, osiągnięto porozumienie co do konieczności wprowadzenia zmian nie tylko do dodatków, ale i do tekstu umowy w celu jej zaktualizowania. Mam zaszczyt zaproponować, aby załącznik VI został zmieniony zgodnie z dodatkiem załączonym do niniejszego listu ze skutkiem od daty podpisania.

Będę wdzięczna za potwierdzenie, że reprezentowany przez Pana Rząd zgadza się z treścią niniejszego listu.”.

Mam zaszczyt poinformować Panią, że Republika Chile zgadza się z treścią tego listu.

Proszę przyjąć wyrazy najwyższego szacunku.

W imieniu Republiki Chile
